



<Intention of Monthly Rwanda>

About three years and a half have passed since my arrival in Rwanda. In this volume, I would like to briefly explain my intention of writing this report.

One day, at a meeting with development partners, one Rwandan medical doctor made a cynical comment, 'All donor funds go to HIV, malaria, and other severe tropical diseases, but we see rare support against diarrhea, flu, and other common diseases as if we African do not suffer from such diseases'. This is a striking message, and I agree with it. Many foreigners coming to help Africa tend to think Africa is special and we have to offer special care, which is something different from ours. However, we must not forget that the majority here is enjoying normal life like we enjoy in developed countries.

Of course, there are some differences. For example, Rwanda is special to have experienced severe genocide in 1994 and before, and the international community then ignored their messages to rescue Rwanda. I don't say this point is not important. Many people are still suffering and continuous foreign support to cure the mental and physical damages is needed.

But as the medical doctor said, I also sense that donor support is too focused on an aftermath of the genocide, and is based on misleading notion that Rwanda (and Africa) is something different and special. I believe that we should be more balanced. For example, 16 years have passed since the genocide. When we retrospect the history of Japan, I don't think the majority was only looking back the World War II in 1961, and it would have been very strange that foreign aid at that time was only focusing on damage recovery from the war. If I understand correctly, Japan in those days was experiencing commencement of significant economic development, and the aid from the World Bank was injected later to construction of the bullet train (Shinkansen), for instance. Therefore, in this monthly report, I would like to introduce stories of Rwanda from a different angle, where people can think about the future sustainable development of this country in a positive manner.

Another point of sharing this report is to help the young generation in Japan be more forward-looking. I see a general tendency in Japan that young people are very much suffocated by facing very difficult social issues in Japan and that they are losing confidence in the bright future. Of course, if we are narrow-minded, it is true that Japan is struggling a lot socially, economically, and politically, and finding the panacea is impossible.

Nevertheless, thanks to our historical efforts, we still have a lot to offer as a global village member, and we can play a lot of positive roles in the playground. By telling stories that we are really enjoying our experiences in Rwanda, I would like to deliver a message to the readers (especially to young readers) that broadening your scope would help you get out of your current deadlock.

Lastly, another intention is to diffuse live information about Rwanda and Africa. I strongly believe that it is suicidal to ignore what are happening in the world in this era. Now, everything is connected and interwoven. To set up your antenna to as many directions as possible is a foundation of our survival. In this context, it is quite shocking to note that the media in Japan is very weak to collect world news (e.g. Asahi Shinbun (<http://www.asahi.com/>) does not have a world news section at its front page). This means that both the media and readers in Japan have limited interests and knowledge on events in the world, which must be corrected urgently. I am glad if this report could evoke your interests in what are happening at the opposite side of the globe.

<Two short stories>

1) Barber in Rwanda

I was scared to go to a barber in Rwanda (one Rwandan colleague got head skin infection through a razor at a local barber), so I was always dealing with my long hair by having it cut with my electric razor that was brought from Japan. But as it is too hard to cut the hair at the back of the head properly, I have finally made a decision to go to a local barber recently.

It turned out that the barber was quite fine. The skills might be slightly lesser than in Japan, but there was nothing to worry about. In fact, my Rwandan colleague who suffered from the infection went to a very dirty barber where even many Rwandans do not go.

When I was studying in Canada, the barber I visited consisted of three hair dressers: one refugee from Iraq, one refugee from Iran, and one refugee from Kosovo. And they cut my hair very well just by using exactly the same scissors I used at an art class during my elementary school days (true story!). So, the surprise was much more limited in Rwanda.

2) New contract

I have obtained a new short-term contract to continuously work in Rwanda. UNDP Regional Office in Dakar, Senegal had a chance to monitor activities in Rwanda, saw my situation, found it miserable, and gave me a support. The official mission is to work on climate change adaptation in Rwanda, but I can also work on solid waste management, asbestos eradication, car air pollution, and other environmental issues necessary to be dealt with. But this contract lasts only until the end of this year. I still have to negotiate continuously with UNDP Rwanda to obtain a position to work for solid waste management for a few years until completion of the project.



Recent climate change workshop in Kigali where I functioned as MC

私が司会進行を行った、最近キガリで開催された気候変動の会議



<マンスリー・ルワンダの意図>

ルワンダに来てから約3年半が過ぎました。今回は、この月報を書いている意図について簡単に説明したいと思います。

ある日、開発支援者との会議で、1人のルワンダ人医学博士が皮肉を込めた発言を行いました。「援助資金はみんなエイズ、マラリアや他の深刻な熱帯性の病気に対して拠出されるが、下痢やインフルエンザや他の日常発生する病気に対しては支援がない。まるでアフリカ人はそういう病気では困ってないと言わんばかりだ。」とても衝撃的な発言で、私も共感します。アフリカ支援をすべく訪れる多くの外国人は、アフリカを特別で、我々とは異なる特別な配慮をしてあげなければいけない相手と考えがちです。しかし、こちらの大多数の人々は、我々が先進国で享受しているのと同様に普通の生活を行っていることを忘れてはいけません。

もちろん違いはあります。例えば、ルワンダは深刻な虐殺を1994年やそれ以前に経験したという意味で特別で、当時、ルワンダからの救助の求めを国際社会は無視しました。この点が重要ではないとは言いません。多くの人が今でも苦しんでおり、海外からの継続的な支援で精神的・身体的損害が治癒されることが必要です。

しかし、医学博士が言ったように、援助支援が虐殺後への対応に特化し過ぎており、ルワンダ（とアフリカ）はどこか違って特別だという誤った考えに基づいていると私も感じます。私たちはもっとバランスを良くすべきでしょう。例えば、虐殺からは16年が経ちました。日本の歴史を省みれば、1961年に多数の人が第2次世界大戦だけを振り返っていたとは思えません。そして、当時の海外援助が戦争被害からの回復のみに焦点を絞っていただいても変なことだったでしょう。もし私が正しく理解しているのなら、当時の日本は大変な経済発展の初期の段階であり、例えば、世界銀行から後に行われた援助は新幹線の建設に充てられました。ですから、この月報では、違った観点からルワンダの話を提供し、前向きにこの国の将来の持続可能な開発について考えられるようにしたいと思っています。

このレポートをお送りしているもう1つの意図は、日本の若者により前向きになってもらうためです。私は、日本において、若者が非常に困難な社会問題に日本で直面することで大いに窒息しており、明るい未来への自信を失いつつある、という一般的な傾向を見受けまます。もちろん、狭い視野で見れば、日本が社会、経済、政治の面で大いに苦しんでいるのは事実であり、解決の万能薬を見出すのは不可能でしょう。

しかしそれでも、過去の努力のお陰で、我々はこの地球村の一員として提供できる多くのものを有しており、国際社会の場で大いに積極的な役割を果たすことができます。ルワンダでの経験を私たちが本当に楽しんでいるという話を伝えることで、読者（特に若者の読者）へ、視野を拡げれば今ある困難を打開することができるかもしれないというメッセージを伝えたいと思っています。

最後に、もう1つの意図はルワンダとアフリカについての生の情報を提供することです。今の時代、世界で起きていることを無視するのは自殺行為だと強く信じます。今は、全てのことがつながっており織り合わさっています。できるだけ多くの方向へ自分のアンテナを設置することが、生き残るための基礎です。その意味で、日本の報道が国際ニュースを収集する点でとても脆弱だと知るのは非常にショックです（例：朝日新聞（<http://www.asahi.com/>）はそのフロント・ページに国際ニュースの項目立てがありません）。これは日本の報道と読者の両者が世界の出来事について限られた関心と知識しか有していないことを意味しており、早急に修正されるべきです。このレポートが地球の反対側の出来事について興味を引き出すものであれば幸いです。

<小断2件>

1) ルワンダの床屋

ルワンダの床屋に行くのを恐れていたため（1人のルワンダ人の同僚は、地元の床屋の剃刀で頭皮の感染症にかかりました）、髪が長くなると日本から持参した電気カミソリで切っていました。でも、後頭部の髪をうまく切るのは非常に難しく、最近、ついに地元の床屋に行く決心をしました。

行ってみると、床屋は極めて全うでした。日本より技術はちょっと劣るでしょうが、心配することは何もありませんでした。実際、感染症で苦しんだルワンダ人の同僚は、多くのルワンダ人でさえ行かないような、とても不衛生な床屋に行ったとのことでした。

カナダで勉強しているとき、私が行っていた床屋には3人の床屋さんがおり、1人がイラクからの難民、1人がイランからの難民、そして1人がコンボからの難民でした。そして彼らは、私が小学校の図画工作の授業で使っていたのと全く同じハサミで、とてもうまく髪を切ってくれていたのです（本当の話です！）。ですから、ルワンダでの驚きはよっぽど小さいものでした。

2) 新しい契約

ルワンダで引き続き働くための新しい短期契約を得ることができました。セネガルのダカールにある国連開発計画（UNDP）の地域事務所がルワンダの活動を確認する機会があり、私の状況を見て、哀れに思い、支援してくれました。正式な任務はルワンダで気候変動への適応について従事することなのですが、廃棄物の適正管理や、アスベスト除去、自動車排ガスによる大気汚染、あるいは他の対処すべき環境問題についても対応することができます。ただ、この契約は今年の末までのものです。UNDPのルワンダ事務所と引き続き交渉をし、廃棄物の適正管理に関する事業について、その完了までの数年間働けるよう身分を得るようになります。



Gishwati area where deforestation, soil erosion, and landslide risks are serious due to high population density and climate change

高い人口密度と気候変動に起因して、森林破壊と土壌侵食、地滑りの危険が深刻なギシュワティ地域



Facility at a cement factory in Rwanda where removed asbestos cement roofs could be incinerated properly

除去したアスベスト・セメントの屋根材を適正に焼却することのできる可能性のあるルワンダのセメント工場の施設